

Spanish Propers

Our Lady of Guadalupe, December 12 | Nuestra Señora de Guadalupe, 12 de diciembre

Introit: Antífona de Entrada

Graduale Romanum:

Rev. 12:1; Ps. 97

Signum magnum appáruit in caelo: múlier amícta sole, et luna sub pédibus eius, et in cápite eius corona stellárum duódecim. Ps. Cantáte Dómino cánticum novum: quia mirabilia fecit.

A great sign appeared in heaven; a woman clothed with the sun, and the moon under her feet; and on her head, a crown of twelve stars. Ps. O sing to the Lord a new song, for he has done marvelous things!

i

VII

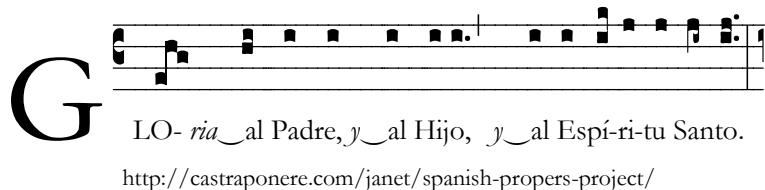
Rev. 12:1; Salmo 98

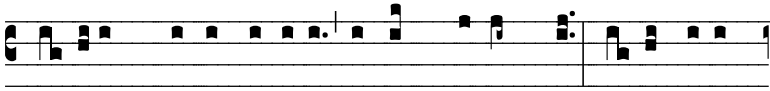
U N gran signo * a-pa-re-ció en el cie-lo: una mu-jer vestida del sol, con la lu- na bajo sus pies y una corona de doce estre- llas sobre su cabe- za. Sal. Can-ten al Señor un canto nuevo, porque él hi- zo maravi- llas.



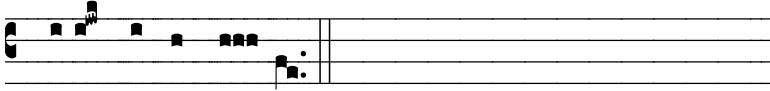
VII

G LO-ria al Padre, y al Hijo, y al Espí-ri-tu Santo.
<http://castraponere.com/janet/spanish-propers-project/>





Como e-ra en el principio, a-ho-ra y siempre, por los siglos



de los si-glos. A- mén.

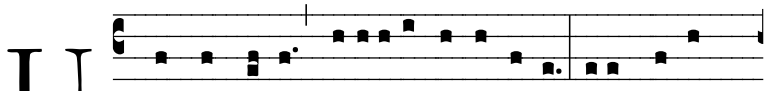
English Antiphon (Missal):

A great sign appeared in heaven: a woman clothed with the sun, and the moon beneath her feet, and on her head a crown of twelve stars. (Rev. 12:1) Ps. O sing to the Lord a new song, for he has done marvelous things!

ii

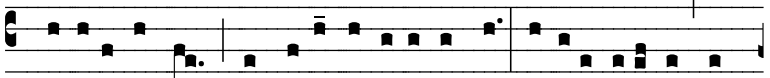
VII

Rev. 12:1



U

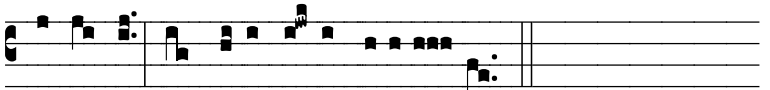
N gran signo * apareció en el cie-lo: una mu-jer



vestida del sol, con la lu-na bajo sus pies y una corona de



doce_ estre-llas sobre su cabe-za. Sal. Can-ten al Señor un can-

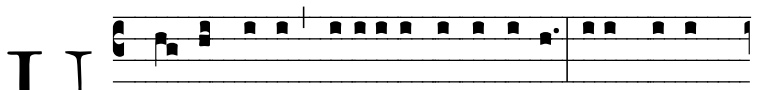


to nuevo, porque él hi- zo maravi- llas.

iii

VII

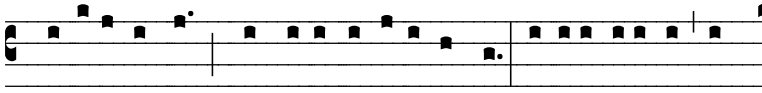
Rev. 12:1



U

N gran signo * apareció en el cie-lo: una mu-jer

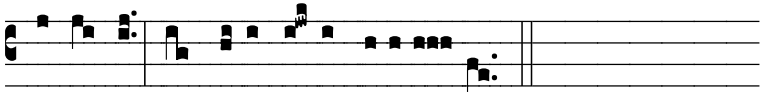
<http://castraponere.com/janet/spanish-propers-project/>



vestida del sol, con la lu-na bajo sus pies y una corona de



doce_ estre-llas sobre su cabe-za. Sal. Can-ten al Señor un can-



to nuevo, porque él hi- zo maravi- llas.

Ofertorio

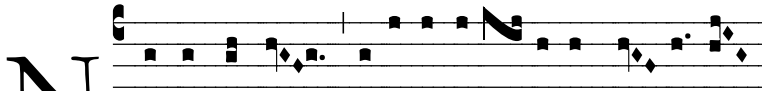
See 4th Sunday of Advent, Assumption, Presentation of the Lord, or Mary, Mother of God for Common Propers for the Blessed Virgin Mary.

Communio: Antífona de la Comunión

VIII

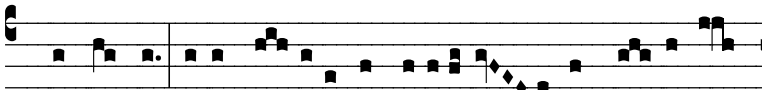
i

Cfr Salmo 147:20

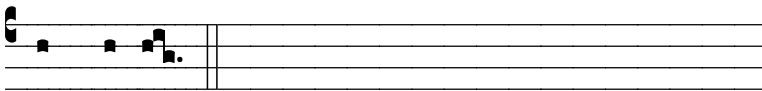


N

O has hecho * nada seme-jan- te con nin- gún o-



tro pueblo; a ningun- no le ha manifesta- do tan cla- ramen-



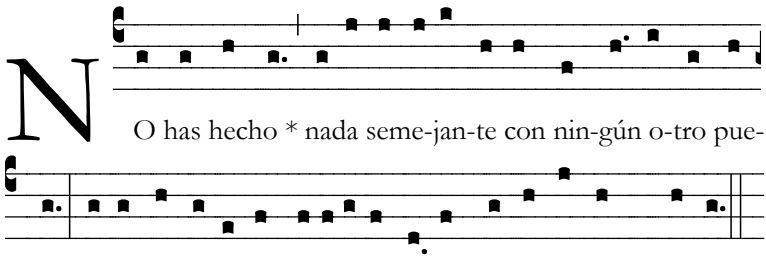
te su_ amor.

Melody taken from Gloriosa dicta (Communion for Immaculate Conception, Dec. 8)

ii

VIII

Cfr Salmo 147:20



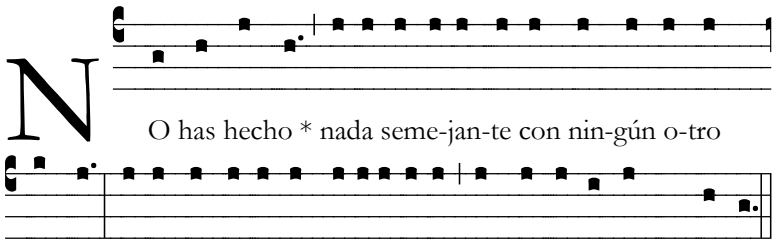
N O has hecho * nada seme-jan-te con nin-gún o-tro pue-

blo; a ninguno le ha manifesta-do tan cla-ramen-te su amor.

iii

VIII

Cfr Salmo 147:20



N O has hecho * nada seme-jan-te con nin-gún o-tro

pueblo; a ninguno le ha manifestado tan cla-ramen-te su amor.

English Antiphon (Missal):

cf. Psalm 147 (146):20

God has not acted thus for any other nation; to no other people had he shown his love so clearly.

Excerpts from the English translation of *The Roman Missal* © 2010, ICEL. Spanish texts from the *Misal Romano* ©1975 CEPLCEM (Mexico). Psalm verse from Biblia Latinoamérica 2018 (sobicaín.org). Music © Janet Gorbitz 2018. The musical portion of this work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.